

大学俄语系列参考书

大学俄语基础词汇 实用搭配精注

陈国亭 主编

哈尔滨工业大学出版社

大学俄语系列参考书

大学俄语基础词汇 字 典 精 注

主 编 陈国亭

副主编 徐 红 张廷选

哈尔滨工业大学出版社

主 编 陈国亭

副 主 编 徐 红 张廷选

参编人员 (以姓氏笔划为序)

马菊红	方红宇	王 彤	王利众
王丽梅	邓晓玲	冯佩成	杜国英
李文戈	李恒仁	李爱阳	郭春香
陈国亭	徐 红	张廷选	谢春艳
景丽华			

大学俄语系列参考书

大学俄语基础词汇实用搭配精注

Daxue Eyu Jichu Cihui Shiyong Dapei Jingzhu

陈国亭 主编

*

哈尔滨工业大学出版社出版发行

黑龙江省教育委员会印刷厂印刷

*

开本 787 × 1092 1/32 印张 14.625 字数 430 千字

1998 年 7 月第 1 版 2000 年 1 月第 2 次印刷

印数 5 001 ~ 10 000

ISBN 7 - 5603 - 1323 - X/H·117 定价:22.50 元

地址:哈尔滨市南岗区和兴路 147 号 邮编:150080

如发现印、装质量问题,请与本厂质量科联系调换。

前 言

本书可作为大学公外俄语教学、公外大学生参加国家俄语四级统考或研究生入学考试及各类俄语学习者参加各类俄语考试的参考书。

词的搭配一直是俄语教学和学生自学的重点,同时也是产生各类言语错误、直接影响学习和考试成绩的关键所在。本书以国家教委颁布的考试大纲所规定的词汇表为依据,给出基本词的主要搭配模式和搭配实例,并附有译文,这样既可对教学起示范作用,也有利于学生自学。

由于我们水平有限,疏漏之处在所难免,为再版时修订,期盼读者批评指正。

1998年2月

А

а [连] ①(对别), 而, 可是, 却 *Хоть красив, а не умен*. 虽然美, 可不聪明。②(接续)而, 就 *Что ты сегодня делаешь? А завтра?* 你今天做什么? (而)明天呢?

абсолютный [形] ①绝对的, 无条件的(与 *относительный* “相对的”相对) *~ое право* 绝对权力, *~ повиновение* 绝对服从(无条件服从); ②完全的, 十分的(副 *абсолютно*) *~ая тишина* 万籁俱寂

абстрактный [形] (副 *абстрактно*) 抽象的(与 *конкретный* “具体的”相对) *~ое понятие* 抽象概念

авангард [阳] ①前卫(队) *~ кавалерии* 骑兵前卫; ②先锋队 *Компартия—закалённый в боях ~ пролетариата*. 共产党是经无数次战斗考验的无产阶级先锋队。быть (идти) в *~е борьбы за мир* 站在为和平斗争的最前列

август [阳] 八月 в *~е* 在八月, *выдать стипендию за ~* 发八月份的助学金

авиация [阴] ①航空, 航空事业 *гражданская ~* 民用航空, *военная ~* 军用航空; ②空军, 航空兵 *бомбардировочная ~* 轰炸航空兵, *День ~и* 空军节(航空节)

автобус [阳] 公共汽车 *междугородный ~* 长途公共汽车, *экскурсионный ~* 游览车, *стать в очередь на ~* 排队等公共汽车, *сесть в (на) ~* 坐上车

автомат [阳] ①自动机, 自动装置 *телефон- ~* 公用自动电话(间), *станки- ~ы* 自动机床; ②自动枪, 冲锋枪 *стрелять из ~а* 用冲锋

автоматизация / агрессия

枪射击

автоматизация [阴] 自动化 ~ производства 生产自动化, проводить ~ю 实行自动化

автоматизировать [未, 完] что ① 使自动化, 采用自动化装置 ~ производственный процесс 使生产过程自动化; ② 使(动作等)无意识地进行, 使机械地进行 ~ движение 使动作机械地进行

автоматический [形] (副 автоматически) ① 自动的, 自动化的 ~ тормоз 自动制动器(自动闸); ② (指动作)机械的, 无意识的, 不由自主的 ~ое движение 无意识的动作(机械的动作)

автомашина [阴] 汽车 легковая ~ 轻便汽车

автомобиль [阳] 汽车 грузовой ~ 载重汽车(卡车), открытый ~ 敞篷汽车

автомобильный [形] 汽车的 ~ транспорт 汽车运输, ~ая промышленность 汽车工业

автор [阳] (科学著作, 文学艺术作品的)作者, (某种机器, 仪器等的)发明人, 创作人, 设计人, (决议、草案等的)起草人 ~ романа 小说作者, ~ предложения 建议人, 提议者, ~ резолюции 决议起草人, ~ изобретения 发明人

авторитет [阳] ① (只用单数)威信, 威望, 权威, 声望 ~ государства 国家的威望, пользоваться большим ~ом 享有极大的声望, иметь (завоевать, заслужить, потерять) ~ 有(获得, 赢得, 丧失)威望; ② 权威者, 权威(人士)высший ~ 最高权威, первый ~ в механике 力学泰斗

авторучка [阴] 自来水笔 ~ писателя 作家的自来水笔

агитация [阴] 鼓动, 宣传, 提倡 политическая ~ 政治宣传, предвыборная ~ 选举前的宣传活动

агрессивный [形] 侵略的, 侵略性的, 挑衅的 ~ые действия 侵略的行动, проводить ~ую политику 推行侵略政策

агрессия [阴] 侵略, 侵略行为, 侵略势力 осудить ~ю 谴责侵略行为, осуществлять(производить) ~ю 实行(进行)侵略

агрессор [阳]侵略者, 侵略国 **бить ~ов** 打击侵略者

агроном [阳]农学家, 农艺师, 农业技术员 **главный ~** 总农艺师, **ра-
ботать ~ом** 当农艺师

адвокат [阳]律师, 辩护人 **коллегия ~ов** 律师公会(律师团), **быть
~ом по данному делу** 担任此案件的律师

административный [形]行政的, 行政机关的, 行政管理的 ~ая
единица 行政单位, ~ое право 行政法, в ~ом порядке 按行政手
续(采用行政手段)

администрация [阴]行政, 行政当局, 行政管理机关 **гражданская
~** 民政机关

адрес [阳]地址, 住址, 通讯处 **почтовый ~** 通信地址, **телеграфный
~** 电报挂号, **взять (спросить, попросить) у друга ~** 向朋友要
地址, **ошибиться ~ом** 弄错地址, **послать письмо на новый ~**
(по новому ~у) 把信寄往新地址(按新地址寄信)

адресовать [未, 完] ① что 寄给, 致 ~ письмо домой 往家发一封
信, ~ письмо другу 寄给朋友一封信; ② что кому 向…提出(问
题, 批评等) Вопрос был адресован ему. 问题是向他提出的。

азот [阳]氮 **газообразный ~** 气体氮(气态氮)

академик [阳](科学院, 研究院的)院士 **почётный ~** 名誉院士, про-
извести учёного в ~и 推选科学家为科学院院士

академия [阴] ①科学院, 研究院 Академия общественных наук
社会科学院, создать (возглавить) ~ю наук 建立(领导)科学院;
②学院(某些专科学校的名称) **военно-медицинская ~** 军医大学
(军医学院), поступить в сельскохозяйственную ~ю 入农学院

аккуратный [形](副 аккуратно) ①认真的, 仔细的, 准确的, 整齐的
~ ученик 仔细的学生, ~ приход на службу 准时上班; ②认真
完成的, 精心制造的 ~ая причёска 梳得整齐的发型, ~ая работа
精心的制作

акт [阳] ①行为, 行动, 举动 **важный ~** жизни 人生的一件大事, му-
дрый ~ 明智的举动; ②法令; 决议 **законодательный ~** 法令; ③证

актёр / а́нализ

书, 证明文件, 正式记录 ~ о передаче иму́щества 财产移交证书,
соста́вить ~ 立据(写成文件)

актёр [阳] (阴 актри́са) 演员 комеди́йный ~ 喜剧演员

актíвность [阴] 积极性, 主动性, 积极, 活跃 ~ хара́ктера 性格活
跃, проявля́ть ~ 表现出积极性

актíвный [形] (副 актíвно) 积极的, 主动的 (与 пассивный “消极
的”相对) ~ член кру́жка 小组的积极分子, ~ая роль 积极的作
用, Он актíвен в рабо́те. 他工作积极. актíвно де́йствовать
积极行动

актуа́льный [形] 具有现实意义的, 迫切的 ~ вопро́с 现实问题, ~ая
зада́ча 迫切的任务, актуа́лен (-льна, -о, -ы) для нас 对我们来
说迫切需要

акционе́р [阳] 股东, 股票的持有人 собра́ние ~ов 股东大会

а́кция [阴] 股份; 股票 именна́я ~ 记名的股票

а́лгебра [阴] 代数, 代数学 преподава́ть ~у в шко́ле 在学校教代数

алле́я [阴] 林荫道 гуля́ть по тени́стым ~ям па́рка 沿公园里绿荫
如盖的小径散步

алма́з [阳] 金刚石, 金刚钻 ~ы в ко́льцах 戒指上的金刚钻

алфа́вит [阳] 字母(表), 全部字母 междунаро́дный фонети́чес-
кий ~ (МФА) 国际音标, написа́ть фами́лии по ~у 按字母顺序
开列姓氏

а́лый [形] 鲜红的, 大红色的 ~ые губы 鲜红的嘴唇

альбо́м [阳] 纪念册, 相册, 画册 ~ для откры́ток 明信片册, ~
для стихо́в 题诗纪念册, ~ ви́дов Моско́вы 莫斯科风景集

алюми́ний [阳] 铝 сплав ~я 铝合金

Аме́рика [阴, 地名] 美洲 Се́верная ~ 北美洲, Ла́тинская ~ 拉丁美
洲, Це́нтральная ~ 中美洲

амери́канский [形] 美洲(人)的, 美国(人)的 ~ матери́к 美洲大陆,
~ая литерату́ра 美国文学

а́нализ [阳] ① 分析 (与 синте́з “综合”相对) психологи́ческий ~ 心

анализировать / апрель

理分析, ~ товаров 商品分析, провести ~ обстановки 分析形势;

② 化验 взять воду на ~ 把水拿来化验

анализировать [未, 完] проанализировать [完] что 分析; 化验 ~ художественное произведение 分析艺术作品, ~ член предложения 分析句子成分, ~ кровь 验血

аналогичный [形] 类似的, 相似的 ~ случай 类似的情况, ~ые условия 相似的环境(条件)

английский [形] 英国(人)的 ~ язык 英语

анкета [阴] 调查表, 履历表 заполнить ~у 填调查表, личная ~ 个人履历表, подписать ~у 在表格上签名

ансамбль [阳] 乐团, 歌舞团 ~ народного танца 民间舞蹈团, струнный ~ 弦乐团

антенна [阴] (无线)天线 комнатная ~ 室内天线

аплодировать [未] кому-чему 鼓掌,拍手 ~ артистам 为演员鼓掌, долго (горячо, громко, бурно) ~ 长时间(热烈, 大声, 雷鸣般)鼓掌

аплодисменты [复] 鼓掌, 掌声 наполняться громом ~ов 充满了雷鸣般的掌声, буря ~ов 一阵热烈的掌声, вызвать (заслужить) ~ 引起(赢得)掌声, выразить своё одобрение ~ами 鼓掌表示同意

аппарат [阳] ① 器具, 器械; 机器, 仪器; 装置 фотографический ~ 照相机, летательный ~ 飞行器, изобрести (усовершенствовать, починить) ~ 发明(改进, 修理)仪器; ② 机关, 机构, 部门 торговый ~ 商业部门, работать в ~е милиции 在民警机关工作, перейти на работу в ~ министерства обороны 调到国防部工作; ③ 器官 зрительный ~ 视觉器官, слуховой ~ 听觉器官

аппетит [阳] 食欲, 胃口; (转)兴趣 есть без ~а 吃东西没胃口, есть с ~ом 吃得很香, потерять ~ ко всему 对一切失去兴趣, вызвать у ребёнка ~ 引起孩子的食欲

апрель [阳] 四月 в ~е этого года 今年四月里

апрельский / астрономический

апрельский [形] 四月的 ~ нóмер журна́ла 四月号杂志

аргуме́нт [阳] 论据, 理由; 论证 ве́ский ~ 有力的论据

аре́нда [阴] ① 租赁(土地、房屋等不动产) взять(снять, получи́ть) в ~у 租进, сдать в ~у 租出, плати́ть за ~у 交租金; ② 租金, 租费 вноси́ть (плати́ть) ~у 交付租金

арендова́ть [未, 完] что 租进, 承租(房屋, 地等不动产) ~ участо́к земли́ 租进一块地

аресто́вывать [未] аресто́вать [完] кого-что ① 逮捕, 拘捕; 拘留 ~ революцио́нера 逮捕革命者, ~ вóра за кра́жу 因盗窃而拘捕小偷; ② 查封, 查抄, 扣押 ~ иму́щество 查封财产

арифме́тика [阴] 算术 зада́ча по ~е 算术习题, четы́ре де́йствия ~и 算术四则

а́рмия [阴] ① 军队, (全部) 武装力量(包括陆, 海, 空军) сухопу́тная ~ 陆军, служи́ть в ~и 在军队中服役, призыва́ться в ~ю 应征入伍; ② 集团军, 军 та́нковая ~ 坦克军团

артилле́рия [阴, 集] 炮, 炮兵(部队) зени́тная ~ 高射炮(兵), служи́ть в ~и 在炮兵部队服役

а́ртист [阳] (阴 а́ртистка) 演员, 艺人 заслу́женный ~ 功勋演员, циркуво́й ~ 杂技演员

архитекту́ра [阴] ① 建筑学, 建筑艺术 биологиче́ская ~ 仿生建筑学, изуча́ть ~у 研究建筑艺术; ② 建筑式样, 建筑风格 ~ зда́ния 房屋的建筑式样, дом краси́вой ~ы 式样美观的房屋

аспе́кт [阳] 观察事物的角度; 问题的某个方面 рассма́тривать в исто́рическом ~е 从历史观点来看

аспира́нт [阳] (阴 аспи́рантка) (大学或研究机关的) 研究生 ста́ть ~ом 成为研究生

ассигно́вать [未, 完] что 拨款 ~ миллио́н рубле́й на ремо́нт шко́лы 拨一百万卢布修理校舍

астроно́мический [形] 天文的, 天文学的 ~ие наблюде́ния 天文观

察, ~ие откры́тия 天文学上的发现

астроно́мия [阴] 天文学 дрéвняя ~ 古代天文学

астрофи́зика [阴] 天体物理学 да́нные по ~е 根据天体物理学得出的数据

асфа́льт [阳] ① 沥青, 柏油 сме́шанный ~ 混合沥青; ② 柏油路 иди́ти по ~у 在柏油路上行走

ата́ка [阴] 冲锋, 袭击, 进攻 возду́шная ~ 空袭, ло́жная ~ 佯攻, иди́ти в ~у 冲锋, отби́ть ~у 击退进攻

атмосфе́ра [阴] ① 大气(层) ~ Ма́рса 火星周围的大气层, войти́ в ~у 进入大气层; ② 气氛; 环境 обще́ственная ~ 社会环境, ~ до-ве́рия 信任的气氛, улу́чить ~у 改善气氛; ③ 大气压(指压力单位) давлéние в 100 ~ р 一百个大气压

а́том [阳] 原子 строéние ~а 原子结构

а́томный [形] 原子的, 利用原子能的 ~ая эне́ргия 原子能, ~ая бо́мба 原子弹, запре́щение ~ого ору́жия 禁止原子武器

аудито́рия [阴] ① 讲堂, (大学)教室 слу́шать докла́д в ~и 在讲堂里听报告; ② [集] (讲课, 报告等的)全体听众; 读者, 观众 внима́тельная ~ 认真听讲的听众

аукцио́н [阳] 拍卖 прода́ть карти́ны с ~а 拍卖画

аукционёр [阳] 拍卖商 бога́тый ~ 富有的拍卖商

аукционёр [阳] 拍卖人, 主持拍卖的人 опы́тный ~ 经验丰富的拍卖人

А́фрика [阴, 地名] 非洲 в сере́дине ~и 在非洲中部

аэродро́м [阳] (飞)机场 воéнный ~ 军用机场, гражда́нский ~ 民用机场

аэродина́мика [阴] 空气动力学, 气体动力学 дости́гнуть дости́жения по ~е 取得空气(气体)动力学方面的成就

аэродинами́ческий [形] 空气动力的, 气体动力(学)的 ~ая те́нь 空气动力静区

аэропо́рт [阳] 航空站(港) прибы́ть в ~ 抵达航空港, встре́чать гос-

бабушка / балкон

тэй в ~у 在航空港迎接客人

Б

бабушка [阴] 祖母, 外祖母 ~ по матери 姥姥, скучать по ~е 思念奶奶, ухаживать за ~ой 服侍祖母

багаж [阳, 无复数] 行李 три места ~а 三件行李, отправить чемодан ~ом 把箱子作行李托运, камера хранения ручного ~а 小件行李寄存处, сдать вещи в ~ 把东西交行李房

база [阴] ① (建筑物或柱子的) 基础 ~ колонны 柱脚; ② 基础, 根据 располагать надёжной ~ой 具有可靠的基础, подводить ~у под развитие 为发展提供根据; ③ 基地; 根据地 установить связь с ~ой 与基地建立联系, создать военные ~ы на чужой территории 在别国领土上建立军事基地; ④ (旅游) 招待所, 服务站 туристская ~ 旅游招待所

базар [阳] 市场, 集市 книжный ~ 书市, нести овощи на ~ 把蔬菜送到集上, пойти на ~ за покупками 去市场买东西

баланс [阳] ① 平衡, 均衡, 均势 развести руки для ~а 展开双手来保持平衡; ② (会计) 平衡表, 对照表 составить ~ 编制平衡表, ~ народного хозяйства 国民经济平衡表, активный ~ 顺差, пассивный ~ 逆差

балет [阳] ① 芭蕾舞艺术 классический ~ 古典芭蕾舞; ② 芭蕾舞剧 пойти на ~ 去看芭蕾舞

балкон [阳] ① (突出的, 有栏杆的) 阳台 дом с ~ом 带阳台的房子, стоять на ~е 站在阳台上; ② (剧场的) 楼座 билет на ~ 楼座票,

- первый ряд ~а 楼座第一排, пройти на ~ 进入楼座
- банк** [阳] ① 银行 класть деньги в ~ 把钱存入银行, быть клиентом ~а 在银行立户头(与银行有往来), получить (взять) деньги из ~а 从银行取款; ② (贮存数据的) 库 автоматизированный ~ 自动化数据贮存库, ~ генов 基因库
- банка** [阴] 罐 жестяная ~ 洋铁罐, стеклянная ~ 玻璃罐, открывать ~у консервов 打开罐头
- баня** [阴] 浴池, 澡堂, 公共澡堂(有时用复数) мыться в ~е 在澡堂洗澡, истопить ~ю 烧好澡堂(把澡堂烧热)
- бар** [阳] 酒吧间 пить вино в ~е 在酒吧喝酒
- барабан** [阳] 鼓 бить в ~ 打(击)鼓
- барьер** [阳] 栏杆, 篱栅; 障碍物 высокий ~ (运动) 高栏, взять ~ (运动) 过栏, естественный ~ 天然障碍
- баскетбол** [阳] 篮球 играть в ~ 打篮球
- басня** [阴] 寓言 ~ и Крылова 克雷洛夫寓言, писать ~ и 写寓言, выдумать ~ю 瞎编一个故事
- бассейн** [阳] (人工修建的) 贮(蓄)水池, 游泳池 открытый ~ 露天游泳池, ~ -фонтан 喷水池, спуститься в ~ 下游泳池, регулярно ходить в ~ 经常去游泳池游泳
- батальон** [阳] 营; 大队 стрелковый ~ 步兵营, курсантский ~ 学员大队
- батарея** [阴] ① 炮(兵)连 зенитная ~ 高射炮连; ② 电池(组) сухая ~ 干电池, ~ аккумуляторов 蓄电池组
- башня** [阴] 塔, 塔楼 водонапорная ~ 水塔, Кремлёвские ~ и 克里姆林宫的塔楼
- бдительность** [阴] 警惕(性), 警觉性 проявить ~ 表现出警惕性, усыпить ~ 麻痹警惕性
- бег** [阳, 只用单数] ① 奔跑, 奔走 на ~у 跑着(在奔跑中), задыхаться от ~а 跑得直喘; ② (转) 急走, 急流 ~ времени 光阴飞逝, ~

бегать / безлюдный

ручья 小溪奔流; ③(运动)练跑, 赛跑 чемпион ~а 赛跑冠军, ~ на короткие дистанции 短跑, занять первое место в ~е 赛跑得第一名

бегать [未] ①(不定向, 定向 бежать)跑, 奔跑 ~ взад и вперёд 前后来回奔跑, ~ за врачом 为找医生奔忙, ~ по делам 为事务奔忙; ②от кого-чего 逃避, 躲避 ~ от знакомых 回避熟人, ~ от трудностей 逃避困难

бедá [阴]不幸, 灾祸, 灾难 помочь в ~е 患难相助, попасть в ~у 遭到不幸, выручить друга из ~ы 把朋友从患难中拯救出来

бедность [阴] ①贫苦, 贫穷 жить в ~и 贫苦度日, впасть в ~ 陷于穷困; ②贫乏, 缺乏 ~ в кадрах 干部的缺乏, ~ воображения 想象力的贫乏

бедный [形] ①贫穷的, 贫苦的 ~ человек 贫穷的人; ②贫乏的, 缺乏(某物)的, ~ запас слов 词汇贫乏, ~ ужин 简单的晚餐; ③不幸的, 可怜的 Бедный! Он так болен. 他真可怜, 病成这样。④[用作名词]穷人, 可怜的人 Богатый бедному не брат. 贫富不是一家人。

бедствие [中]灾难, 灾祸 стихийное ~ 天灾, терпеть ~ 遭难(遇险), испытать ~ 经受巨大的不幸, избежать ~я 避免灾祸

бежать [未](定向, 不定向 бегать)跑, 奔跑, ~ со всех ног 拼命跑, ~ навстречу матери 迎着母亲跑去(来)

без/безо [前, 二格] ①没有, 无; 不帶, 不要 отступить ~ боя 不战而退, оставить ~ ответа 不予答复; ②差, 缺…(与表时间数量的词连用) ~ пяти (минут) шесть 差五分六点, ~ четверти три 差一刻三点

безграничный [形](副 безгранично) ①无边际的, 无界限的, 一望无际的 ~ая пустыня 一望无际的沙漠; ②(指感情等)无限度的, 无止境的, 无穷的 пользоваться ~ым доверием народа 受到人民的无限信任, безгранично любить Родину 无限热爱祖国

безлюдный [形](副 безлюдно)没有人的, 无人烟的, 人烟稀少的; 无

безнадёжный / белый

行人的 ~ край 人烟稀少的地区, Площадь была безлюдна. 广场上寂静无人。

безнадёжный [形] (副 *безнадёжно*) 没有希望的, 无指望的, 不可救药的 ~ые долги 无指望偿还的债款, ~ бюрократ 不可救药的官僚主义者, сделать ~ жест 做一个绝望的手势, *безнадёжно махнуть рукой* 绝望地把手一挥

безобразие [中] ①极难看, 丑陋 ~ лица 面貌丑陋, стыдиться своего ~я 因自己长得丑陋而害臊; ②不像样子的事, 不成体统的事, 岂有此理的事 не допускать ~и 制止不成体统的行为, совершить ~ 做出不像样子的事

безопасность [阴] 安全, 无危险 охрана государственной ~и 保卫国家安全, находиться в полной ~и 处于绝对安全的境地, отвечать за ~ пассажиров 负责旅客的安全, угрожать ~и соседних стран 威胁邻国的安全

безопасный [形] (副 *безопасно*) ①安全的, 没有危险的 укрыться в ~ом месте 隐蔽在安全的地方; ②不危害人的, 不伤人的 ~ая бритва 保险剃刀, ~ые спички 安全火柴

безработица [阴] ①失业现象 пособия по ~е 失业津贴, бороться с ~ей 同失业现象作斗争; ②(个人的)失业状态, 失业处境 терпеть ~у 遭到失业, Безработица продолжает преследовать его. 他一直找不到工作。

безработный [形] ①失业的 ~ое население 失业居民; ②[用作名词]失业者, 失业工人 пособия ~ым 失业救济金, армия ~ых 失业大军

безусловный [形] (副 *безусловно*) ①不受条件制约的, 绝对的 иметь ~ое значение 具有绝对性, ~ое подчинение 绝对服从; ②无疑的, 必然的, 一定的 ~ успех 一定成功, ~ое доказательство 确证, Мы безусловно победим. 我们一定能胜利。

белок [阳] 蛋白, 蛋白质 искусственный ~ 人造蛋白质

белый [形] ①白色的, 白的 ~ как снег 雪白, платье ~ого цвета 白颜色的衣服; ②(指皮肤)白皙的; (指脸色)苍白的; (指毛发)浅色的

бельё / бесконечный

жénщина с ~ым лицóм 脸白的妇女, ~ая головá 淡色头发; ③ (指天色) 明亮的 ~ые нóчи(极圈内及极圈附近的)白夜; ④ [用作名词] 白种人 ~ая рáса 白色人种

бельё [中, 集] 内衣或家用布品(床单, 枕套, 桌布, 餐巾等)的总称
натéльное ~ 内衣(类), постéльное ~ 床单, 被单, 枕套等通称, в
о́дном ~é 只穿内衣(不穿外衣), мeнять ~ 换内衣

бензín [阳] 汽油 авиациóнный ~ 航空汽油

бéрег [阳] ① 岸, 岸边 на ~у 在岸上, выйти из ~ов(河水)泛滥, ид-
ти ~ом 沿着岸边走; ② 陆地 тянет к родным ~ам 想回家乡去,
съéхать (сойти) на ~ 登陆

бéрежный [形] (副 бережно) 爱护的, 爱惜的, 节俭的, 小心的 ~ое
расхóдование срéдств 节俭使用资金, ~ое о́тнóшение 爱护的态
度, бережно о́тнóситься к дeтям 爱护儿童

берёза [阴] ① 桦树, 桦(属) бeлая ~ 白桦, даурская ~ 黑桦; ② [集]
桦树林 любóваться ~ой 观赏桦树林

берёчь [未] кого-что ① 保藏, 收藏, 保密 ~ госудáрственную тáй-
ну 保守国家机密; ② 爱惜, 珍惜 ~ тáйну 保守秘密, ~ сýлы 保存
力量, ~ людские и материáльные ресýрсы 爱惜人力和物力; ③
爱护, 保护, 卫护 ~ дeтeй 爱护儿童, ~ ребёнка от простýды 保
护好孩子以防感冒

бесéда [阴] ① 交谈, 会谈 вести ~у с товáрищем 与同志交谈, ~
нашего корреспóндeнта с главóй делегáции 代表团团长同本
报记者的谈话; ② 座谈; 座谈会 провести ~у 举行座谈会, ~ на
истóрическую тeму 历史问题座谈会, посвятить ~у эконо́м-
ической полíтике 讨论经济政策的座谈会

бесéдовать [未] ① с кем 交换意见, 倾谈 ~ с о́тцом обо мнóгом 跟
父亲谈很多事情, ~ с писателем о жéзни 同作家谈生活; ② 举行
座谈会 ~ с родíтелями учáщихся по вопрóсам воспитáния
与学生家长座谈教育问题

бесконéчный [形] (副 бесконéчно) ① 无限的, 无穷的, 无边无际的,

бесплатный / беспощадный

没有尽头的 ~ое мировое пространство 无限的宇宙空间; ② (指时间, 事物等) 冗长的, 极长的, 无数的 ~ летний день 漫长的夏日, ~ая дорога 漫长的道路, ~ые переговоры 无休止的谈判; ③ (指某种情绪, 情感等) 莫大的, 极大的, 无限强烈的 ~ая нежность 无限的温柔, бесконечно благодарен 无限感激

бесплатный [形] (副 бесплатно) 免费的, 无偿的, 无工资的 ~ проезд 免费乘车, ~ая медицинская помощь 免费医疗

беспоко́ить [未] обеспоко́ить [完] кого-что ① 使不得安静; 打扰 ~ больного 使病人不得安静, ~ хозяина своей просьбой 自己的请求给主人添麻烦; ② 使担心, 使思念 очень ~ меня 很使我担心

беспоко́йный [形] (беспоко́йно) ① 使人麻烦的, 使人担心的 ~ая служба 操心的职务, ~ ребёнок 烦扰人的孩子, ~ая дорога 令人提心吊胆的路程; ② 惊慌不安的, 显出不安神情的 ~ сон 不安的睡眠, ~ое состояние 惊慌失措的状态, ~ вид 惊慌不安的样子

беспоко́йство [中] ① 烦扰, 麻烦; 惊动 причинять ~添麻烦, простите за ~ 为给添麻烦而请求原谅; ② 不安, 惊慌, 焦急 испытывать ~ 感到不安, с ~ом ждать 不安地等待

бесполе́зный [形] (副 бесполе́зно) 无益的, 无用的; 无效果的, 徒劳无益的 ~ая трата сил 白费力气, ~ые усилия 徒劳无益, Бесполе́зно говорить об этом. 谈这个没用。

беспомо́щный [形] (副 беспомо́щно) 无能为力的; 孤立无援的; 束手无策的 быть в ~ом состоянии 处于束手无策的境地, ~ ребёнок 无能为力的孩子, чувствовать себя ~ым 感到自己无能为力

беспоря́док [阳] 无秩序, 混乱, 杂乱无章, 不守秩序 ~ в бума́гах 文件杂乱无章, бежа́ть в ~дке 狼狈逃窜, не терпе́ть ~дка 不能容忍无秩序的现象

беспоща́дный [形] (副 беспоща́дно) ① 毫不宽恕的, 毫不留情的; 残忍的 ~ая сати́ра 毫不留情的讽刺, ~ое подавление сопротивления врагов 无情地镇压敌人的反抗; ② 极度的, 非常的 ~ая жара́ 酷暑, ~ые морозы 严寒, беспоща́дно бороться с врага́ми 与